



Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

**DIRULAGUNTZA
SANJUANAK 2024:
ESPEZIFIKOAK**

**LERROA: LÍNEA DE SUBVENCIÓN:
OINARRI SANJUANES 2024: BASE
ESPECÍFICA.**

1.- Dirulaguntzaren xedea

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, Andoaineko kokaturiko pertsonen, elkarteek edo irabazi-asmorik ez duten bestelako entitateek 2024ko Sanjuanak direla-eta antolatutako kultur jardueretako programak kofinantatzeko helburuarekin.

Jarduera horiek gauzatzean genero-berdintasuna, ingurumenaren errespetua eta euskararen presentzia babestu beharko dira.

2.- Dirulaguntza zein partidaren kargura egingo den eta guztirako gehienezko kopurua

Andoaingo Udalak, Sanjuanekin lotutako proposamena kofinantatzeko, gehienez **16.000 euroko** laguntza ekonomikoaren kapitulu bat ezartzen du 2024ko ekitaldirako: 1.0500.481.338.00.12 partidari - Sanjuanetako dirulaguntzak.

3.- Pertsona edo entitate onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzearen era.

Oro har, diru laguntzetarako aukera izan dezakete Andoaineko 2024ko Sanjuanean kultura intereseko jarduerak gauzatzen dituzten irabazi-asmorik gabeko Pertsona fisikoek edo entitate juridikoek.

Irabazi-asmorik gabeko entitateetatik hartuko dira elkartearen helburuarekin bat datozen jarduerak burutu eta etekinak elkarrekin lortu nahi dituen helburuetan inbertitzen dutena.

38/2003 Legearen 14. artikulua zehazten dituen egoeratan sartuta daudenaz gain, deialdi honetatik kanpo geratuko dira:

a) Bere izaera eta helburuak kultura sailaren ardurapekoak diren eremuekin lotura zuzenik ez dutenak.

b) Bere izaera eta helburuagatik udalaren beste dirulaguntza programa batean sartu daitezkeen proiektuak edo ekintzak.

c) Ez dira aintzat hartuko beren jarduerak publikoetan indarrean dagoen legea (jaiotza, arraza, sexu, erlijio irizpategatik diskriminazioaren debekua) betetzen ez duten elkarte edo erakundeak edo pertsonen eskabideak.

1.- El objeto de la subvención.

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones para cofinanciar e impulsar programas de actividades vinculadas a los Sanjuanes de Andoain, organizadas y llevadas a cabo por particulares, asociaciones u otras entidades sin ánimo de lucro radicadas en el municipio, con motivo de los Sanjuanes de 2024.

En la ejecución de estas actividades se deberán garantizar la igualdad de género, el respeto al medio ambiente y la presencia del euskera.

2.- Partida presupuestaria a la que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las mismas:

El Ayuntamiento de Andoain, al objeto de cofinanciar la propuesta vinculada a los Sanjuanes, establece un capítulo de ayudas económicas por un importe máximo de **16.000 euros** para el ejercicio 2024, en la aplicación presupuestaria 1.0500.481.338.00.12: Subvenciones Sanjuanes.

3.- Personas o entidades beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos.

Con carácter general podrán optar a las subvenciones cuantas personas físicas o entidades jurídicas sin ánimo de lucro radicadas en Andoain que realicen actividades de interés cultural que se desarrollen durante los Sanjuanes del año 2024 de Andoain.

Se consideran entidades sin ánimo de lucro aquellas que desarrollen actividades acordes con el objeto de la asociación y cuyos beneficios se inviertan en los fines que persigue la asociación.

Quedarán excluidas de la presente convocatoria, además de las incluidas en las circunstancias a que hace referencia el artículo 14 de la Ley 38/2003:

a) Aquellas entidades cuyos objetos y naturaleza no tengan una relación directa con los ámbitos de competencia del área de cultura.

b) aquellos proyectos o actividades que por su naturaleza y objeto puedan ser incluidos en otro programa de subvención del Ayuntamiento.

c) No se atenderán las solicitudes de asociaciones o entidades o personas que incumplan la legislación vigente en sus actividades públicas (prohibición de discriminación por razón de nacimiento, raza, sexo, religión).



Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

**DIRULAGUNTZA
SANJUANAK 2024:
ESPEZIFIKOAK**

**LERROA: LÍNEA DE SUBVENCIÓN:
OINARRI SANJUANES 2024: BASE
ESPECÍFICA.**

Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Dirulaguntzak emateko udal ordenantza arautzailean ezartzen den bezala, eskatzaileek eskabide-eredu ofiziala aurkeztu beharko dute, honako agiri hauekin batera:

- Erakunde eskatzailearen pertsona arduradunaren edo ordezkariaren NANaren fotokopia.
- Erakunde eskatzailearen IFZaren fotokopia, hala badagokio.
- Diruz lagundua izan nahi duen proiektuaren, jardueraren edo programaren originala, erakunde eskatzailearen organo eskudunak onartua.
- Programaren gastuen (kontzeptua eta zenbatekoak) eta sarreraren (jatorria eta zenbatekoa) aurrekontua.
- Administrazio- edo zigor-prozeduran sartuta ez dagoela, beste dirulaguntza batzuei buruz eta oinarri hauetako baldintzak beteko dituela adierazten duen zinpeko aitortpena (euskara, berdintasuna, publizitatea...)
- Eskaera egin duen elkarte edo erakundearen estatutuak. Baldin eta lehendik aurkeztu ez badira edo aldaketaren bat egin baldin bada.

39/2015 Legearen 28. artikuluan eta 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1. artikuluan ezarritakoari jarraiki, Andoaingo Udalak, interesdunak horren aurka egiten ez badu, Gipuzkoako Foru Ogasunean dirulaguntza lortzeko baldintzak betetzen dituzuen egiaztatzeko behar den informazioa kontsultatuko du zuzenean.

2016ko apirilaren 27ko Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21 artikuluekin bat etorritik, eskatzaileak bere datuak kotsultatzearen aurka egin ahal izango du, aurka egiteko arrazoiak adieraziz; eta kasu horretan, udalak dagozkion ziurtagiriak aurkeztera behartu ahal izango du.

4.- Dirulaguntza emateko prozedura antolatzeko, bideratzeko eta ebazteko eskumena duten organoak, eta ebazpena jakinarazteko epea.

Hezkuntza eta Kulturako administrazio-unitateak izapidetuko ditu eskabideak, eta Hezkuntza eta Kulturako Zinegotzi Ahaldunaren Ebazpenaren bitartez ebatsiko da gehienez ere 6 hilabeteko epean, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik.

5.- Eskabideak aurkezteko epea eta lekua.

Andoaingo 2024ko Sanjuenetako jarduerak programetarako diru-laguntzen eskabideak aurkezteko epea irekiko da deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu ondorengo egunean eta 20 eguneko epean amaituko da.

Documentación a presentar con la solicitud.

Tal y como se establece en la Ordenanza municipal reguladora para la concesión de subvenciones, los solicitantes deberán presentar el modelo oficial de solicitud junto a la siguiente documentación:

- Fotocopia del DNI de la persona responsable o representante de la entidad solicitante.
- Fotocopia, en su caso del NIF de la entidad solicitante.
- Original del proyecto, actividad o programa que se pretende sea subvencionado, aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante.
- Presupuesto de gastos (conceptos e importes) y de ingresos (procedencia e importe) del programa.
- Declaración jurada de no hallarse incurso en procedimiento administrativo o penal, referencia a otras subvenciones y cumplimiento de los términos de estas bases (euskara, igualdad, publicidad...)
- Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si no han sido presentadas con anterioridad o si han sufrido alguna modificación.

De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015 y el art. 6.1. del Reglamento (UE) 2016/679, el ayuntamiento de Andoaingo consultará directamente, salvo que la persona interesada se opusiera a ello, en la Hacienda Foral de Gipuzkoala información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones para acceder a la ayuda.

De acuerdo con el artículo 21 del Reglamento (UE) 2016/679 de Protección de Datos, de 27 de abril de 2016, la persona solicitante podrá oponerse a la consulta de sus datos, debiendo alegar los motivos de su oposición, en cuyo caso, el ayuntamiento podría obligarle a presentar los correspondientes certificados.

4.- Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento de concesión de la subvención y el plazo en que será notificada la resolución.

Las solicitudes serán tramitadas por la unidad administrativa de Educación y Cultura y resueltas por Resolución de Concejal Delegada de Educación y Cultura en el plazo máximo de 6 meses desde la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Guipuzcoa.

5.- Plazo y lugar de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de las solicitudes de subvención para programas de actividades vinculadas a los Sanjuanes 2024 de Andoaingo estará abierto desde el día siguiente a la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y finalizará



Andoain Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

**DIRULAGUNTZA
SANJUANAK 2024:
ESPEZIFIKOAK**

**LERROA:
OINARRI**

**LÍNEA DE SUBVENCIÓN:
SANJUANES 2024: BASE
ESPECÍFICA.**

Eskaerak Udaletxeko ATARIA-n aurkeztuko dira edo Udalaren www.andoain.eus web-orriko Zerbitzu Telematikoak erabiliz.

transcurridos 20 días.

Las solicitudes se podrán presentar en el servicio ATARIA del Ayuntamiento de Andoain o a través de los servicios telemáticos de la página web municipal www.andoain.eus

6.- Eskabideak baloratzeko irizpideak

Helburu honetarako urtero onartzen den aurrekontu partidako kopurua onartutako eskaera guztiei emandako puntuen baturarekin zatituko da, jarraian agertzen den taularen arabera, eta horrela puntu bakoitzaren balore ekonomikoa kalkulatu da. Puntu bakoitzaren balore ekonomiko hori eskari bakoitzak lortutako puntu kopuruarekin biderkatuko da, eta horrek emango digu jaso beharreko diru kopuruaren zenbatekoa, aurrerago adieraziko den mugarekin.

6.- Criterios de valoración de las solicitudes

La partida presupuestaria aprobada anualmente para este concepto se dividirá entre la suma de puntos otorgados a todas las solicitudes admitidas, de la manera que aparece en la tabla que sigue a continuación, y así se calculará el valor económico de un punto. Este valor económico de cada punto se multiplicará por los puntos conseguidos por cada solicitud, lo que determinará la cuantía a percibir con el límite que más adelante se indica.

Eskabideak baloratzeko irizpideak ondorengoak izango dira:

Los criterios de valoración de las solicitudes serán los siguientes:

A) PARTE HARTZEA ETA LANKIDETZA	Gehienez/maximo 60 puntu	PARTICIPACION Y COLABORACIÓN
1. Jarduera elkarte batek baino gehiagok antolatzea	10 puntu	La actividad está organizada por más de una asociación
2. Herritarrek unean parte hartzeko duten aukera	5 puntu	La posibilidad de que la ciudadanía participe en el momento
3. Prestaketa lanak ere parte-hartzailerak dira	5 puntu	Las labores preparatorias del acto son también participativas
4. Ekintzen antolaketa-izaera: auzolan izaera	10 puntu	Carácter organizativo: trabajo voluntariado
5. Jai Batzordean Parte-hartze aktiboa	10 puntu	Participación activa en la comisión de Fiestas
6. Euskararen erabilera sustatzen duten ekimenak	5 puntu	Iniciativas que promuevan el uso del euskara.
7. Ingurumena errespetatzea sustatzen duten ekimenak	5 puntu	Iniciativas que promuevan el respeto al medio ambiente.
8. Emakume eta gizonak modu partekidean parte hartzen dute bai antolakuntzan eta bai ekintza gauzatu eta disfrutatzeko	5-puntu	Participan mujeres y hombres de forma paritaria tanto en la organización como en la realización y disfrute de la actividad
9. Kulturartekotasunaren ikuspegia txertatzen da ekintzetan.	5 puntu	El enfoque de la interculturalidad se refleja en las acciones.
A) EKIMENARI DAGOKIONA	Gehienez/maximo 40 puntu	PUNTUACIÓN A LA INICIATIVA
1. Ekimena euskara hutsean da	10 puntu	La actividad es íntegramente en euskera
2. Ekimen berritzailea da	10 puntu	Es una iniciativa novedosa
3. Genero-rol eta -estereotipoekiko haustura txertatzen duten eta genero-berdintasuna sustatzen duten ekimenak.	10 puntu	Iniciativas que incorporen la ruptura con los roles y estereotipos de género y promuevan la igualdad de género
4. Ekimen honek urteak daramatza, baina	5 puntu	Es una iniciativa que lleva años, pero hay innova-



Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

**DIRULAGUNTZA
SANJUANAK 2024:
ESPEZIFIKOAK**

**LERROA:
OINARRI**

**LÍNEA DE
SANJUANES
ESPECÍFICA.**

**SUBVENCIÓN:
2024: BASE**

berrikuntza dago		ción
5. Sanjuanetarako egitarau osoa antolatzen du, ez da ekimen bakar bat	5 puntu	Es una programación para todos los Sanjuanese, no es una actividad puntual

7.-Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntza diru kopurua era honetan ordainduko da:

%60 dirulaguntzak esleitzeko ebazpenaren ondoren, aurrerakin gisa, eta aurkezturiko jarduera programa gauzatzeko baldintzarekin.

%40 egindako gastua justifikatzeko dagokion dokumentazioa aurkeztu ondoren.

Diru laguntza hau bateragarria da beste entitate publiko edo pribatu batzuek helburu bererako ematen duten beste edozein diru laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabiderek; betiere, bateragarritasun horrek gehiegizko finantzaketa ematen ez badu. Alde horretatik, gehiegizko finantzaketarik badago, emandako diru laguntzaren zenbatekoa jaitsiko da, gehienez ere dagokion mugaraino.

8.- Prozedura

a) Behar bezala identifikatutako pertsona edo erakundearen ardurapean deitu, antolatu eta egin behar dira, argi eta garbi zehaztuta nork zer erantzukizun duen.

b) Dirulaguntzen emakidarako kontuan hartutako baldintzak aldatzeak, eta nolanahi ere beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu emandako laguntzak edo dirulaguntzak, eta hala badagokio, xede bererako edozein diru-sarrera edo baliabide aldi berean lortzeak emakida ezeztatzea ekarri ahal izango du. Ildo horretan, beste laguntza, dirulaguntza edo baliabide aldi berean gertatzeko aukera, edo hala badagokio, hori jasotzeko bateraezintasuna aipatu egin beharko da. Bateragarritasuna onartzekotan, gain-finantziazioa sahisteko mugak edo irizpideak ezarri beharko dira ezinbestean.

9.- Dirulaguntzak zurrizteko epea eta modua

Dirulaguntzaren bigarren ordainketa, diruz lagundutako programa edo jarduera justifikatzeko dokumentazioa aurkeztearen baldintzapean geratuko da. Justifikazio hau

7.- Abono de la subvención

El importe de subvención será abonado de la siguiente forma:

60% tras la resolución de asignación de subvenciones, con carácter de anticipo, y condicionado a la ejecución del programa de actividades presentado.

40 % tras presentación de la documentación correspondiente a la justificación del gasto realizado.

La presente subvención es compatible con aquellas otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, siempre que de ello no se derive sobrefinanciación. Caso de producirse ésta, se reducirá el importe de la subvención concedida hasta el límite máximo que corresponda.

8.- Procedimiento

a).- Deberán convocarse, organizarse y ejecutarse bajo la responsabilidad de personas o entidades debidamente identificadas, expresando con claridad en quién recaen las distintas responsabilidades.

b).- La modificación de las condiciones que hayan sido consideradas para la concesión de subvenciones y, en todo caso, las ayudas o subvenciones concedidas por otras administraciones o entidades públicas o privadas y, si correspondiere, la obtención al mismo tiempo y con el mismo objeto de cualquier ingreso económico o recurso podrá generar la anulación de la concesión recibida. En dicho sentido, deberá hacerse mención expresa de la posibilidad de obtención de otras subvenciones o recursos en el mismo período de la solicitud, y, si fuera el caso, deberá hacerse mención de la incompatibilidad para percibir la misma. Si se aceptara la compatibilidad de dichas ayudas, necesariamente se deberán establecer los límites y criterios para evitar la sobrefinanciación.

9.- Plazo y forma de justificar la subvención

El segundo pago de la subvención queda condicionado a la presentación de la documentación justificativa del programa o actividad subvencionada, con fecha límite de 25 de septiembre



Andoingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

DIRULAGUNTZA SANJUANAK 2024: ESPEZIFIKOAK

LERROA: LÍNEA DE SUBVENCIÓN: OINARRI SANJUANES 2024: BASE ESPECÍFICA.

aurkezteko epe muga izango da: 2024ko irailak 25.

Zehazki aurkeztuko den dokumentazioa honakoa izango da, andoingo Udalak dirulaguntzak ematea arautzeko Oinarri Orokorren oinarrian adierazitakoaz gain:

- a) Dirulaguntza eskabide normalizatua, udalaren eredua.
- b) Programaren edo diruz lagunduriko jardueraren memoria zehatza.
- c) Dokumentazio grafikoa (kartelak, programak) edo ikus-entzunezkoak.
- d) Diruz lagundutako jardueren gastuen eta diru-sarreraren balantze kuadratua, jardueraren antolatzaileak sinatuta.
- e) Gastuen egiaztatze dokumentuen kopia eta zerrenda sailkatua, eta hartzailearen eta dokumentu motaren identifikazioa, zenbatekoa, jaulkipen data. Egindako gastua justifikatzen duen tiket eta faktura guztiak aurkeztu beharko dira.
- f) Eranskina: Zehaztugabeko gastuak ziurtatzen dituen zinpeko deklarazioa (beharrezkoa izanez gero).

Dirulaguntzak emateko eta zurrizteko irizpide hauek kontuan hartuko dira:

- **Gastuak:** sortutako gastu guztien likidazio-zerrenda aurkeztuko da. Zerrendak zenbaki bat izango du gastu bakoitzeko, gastuaren kontzeptua eta gastuaren zenbatekoa, eta gastu hori justifikatzeko aurkeztu den faktura bat etorri beharko da zerrendan adierazitako zenbakiarekin. Ez da frogagiririk onartuko horiek barne hartzen dituen zerrendarik gabe.

- **Diru-sarrerak:** izandako diru-sarrera guztien zerrenda ere aurkeztuko da, eta kontzeptu bakoitzaren zenbatekoak idatziko dira. Diru-sarreraren zerrendan sartu beharko dira, hala badagokio, Administrazioak edo erakunde publiko edo pribatuak emandako laguntzak edo dirulaguntzak.

Likidazioetan gastuak zurrizteko onartuko diren zurigarriak, derrigorrez **baldintza** hauek bete beharko dituzte:

- **Fakturak.** Informazio fiskala osoa jaso beharko dute; hau da: ematen eta jasotzen duenaren identifikazioa (izen deiturak, NA edo NFK, helbidea, telefonoa); faktura zenbakia, data, eta BEZ.

- **Faktura sinplifikatuak.** Bakarrik onartuko dira 300 eurotik beherakoak. Beti ere datu fiskalak barne dituela, ematen duenak ondo identifikatuta egon behar du, eta erosketaren kontzeptua identifikatuta azalduko da.

- **Zehaztugabeko gastuak:** Gehienez aurrekontu osoaren %10ekoa edo/eta guztira gehienez 2.000 euroko izango da,

de 2024.

En concreto la documentación a presentar será la siguiente, además de la establecida en las Bases Generales para la concesión de subvenciones por parte del Ayuntamiento de Andoain :

- a) Solicitud normalizada de subvención, modelo municipal.
- b) Memoria detallada del programa o actividad subvencionada.
- c) Documentación gráfica (carteles, programas) o audiovisual.
- d) Balançe cuadrado de gastos e ingresos de las actividades subvencionadas, firmada por el/la organizador de la actividad.
- e) Copia y relación clasificada de los documentos justificativos de los gastos, con identificación del acreedor y del tipo de documento, su importe, fecha de emisión. Es decir, habrá de presentar todos los tickets y facturas que justifique el gasto realizado.
- f) Anexo: Declaración jurada de gastos indeterminados (en su caso).

Para la concesión y justificación de las subvenciones se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- **Gastos:** se presentará la relación de liquidación de todos los gastos generados. El listado tendrá un número por cada gasto, el concepto de gasto y la cantidad del gasto, debiendo coincidir la factura que se presente para justificar dicho gasto con el número indicado en el listado. No se admitirán justificantes sin una relación que los incluya.

- **Ingresos:** se presentará también una relación de todos los ingresos habidos y se anotarán los importes de cada concepto. La relación de ingresos deberá incluir, en su caso, las ayudas o subvenciones otorgadas por la Administración o entidad pública o privada.

Los documentos de justificación de gastos admitidos en las liquidaciones deberán cumplir necesariamente los siguientes **requisitos**:

- **Facturas.** Deberán recoger la información fiscal completa, esto es: identificación de quien emite la factura y a quien se dirige (nombre y apellidos, DNI o CIF, dirección, teléfono); número de factura, fecha, e IVA.

- **Facturas simplificadas.** Sólo se admitirán en cuantía menor a los 300 euros. Siempre que incluya datos fiscales, lo que aporte debe estar bien identificado y el concepto de compra figurará debidamente identificado.

- **Gastos indeterminados:** hasta un 10% del presupuesto total y/o no más de 2.000 euros, admitiéndose aquí las dietas, el kilo-



Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

**DIRULAGUNTZA
SANJUANAK 2024:
ESPEZIFIKOAK**

**LERROA:
OINARRI**

**LÍNEA DE
SANJUANES
ESPECÍFICA.**

**SUBVENCIÓN:
2024: BASE**

eta hemen onartuko dira dieta, kilometrajea, telefonoa, eta faktura, faktura sinplifikatua eta tiketak bidez zuriu ezin direnak.

Onartutako dirulaguntzaren zuriitze prozedurarako oharra:

Ez dira onartuko zerrendarik eranstean ez duten faktura edo zurigarriak, ezta eskuz egindakoak ere.

Zurigarri bezala onartuko diren dokumentuak :

- fakturak
- Kaxako tiketak : non errez identifikatuko den denda edo taberna edo hornitzailea, kontzeptua edo hornidura. Eta tikek honek datu fiskala jarrita izan beharko du.

10.- Publizitatea

Azaroaren 24ko 10/1982 oinarritzko (Euskeraren) Legearen 26. eta 27. artikuluetan xedatuaren arabera, euskara gizarte-esparru guztietan eta publizitatean erabili dadin eta, oro har, gizarte bizitzan euskararen presentzia gehi dadin neurri egokiak hartzea dagokie botere publikoei. Era berean, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera normalizatzeari buruzko azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuaren 10., 11. eta 38. artikuluetan, Udalek euskararen erabilera gizarte bizitzan sustatzeko eta dirulaguntza publikoak ematerakoan hizkuntza baldintzak aintzakotzat hartzeko irizpidea ezarrita dago. Hortaz, Andoaingo Udalean eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko udal Ordenantzaren 31. artikuluan finkatutakoaren arabera eta Andoaingo ESEP-eko 8.2.2. ekintza kontuan hartuz, honakoa da aplikatuko den irizpidea:

Udalak diruz laguntzen dituen ekintzetan, antolatzaileek honako hauek bete beharko dituzte:

- *Xede den jarduerak herritarrekin harreman zuzena izatea dakarrenean, euskararen erabilera normalizatua bermatuko da.*

- *Ekitaldi edo jardunetan, argitaratutako idatzi, iragarki, ohar eta gainerakoak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi eta ezagutzera emango dira. Hartzaileak haurrak, gazteak edo euskal hiztunak diren kasuetan, euskara hutsean egin ahal izango da komunikazioa.*

- *Propaganda, ahozkoa nahiz idatzizkoa, euskaraz edo*

metraje, el teléfono y la factura, la factura simplificada y los que no puedan justificarse mediante ticket.

Observaciones al procedimiento de justificación de la subvención concedida:

No se admitirán facturas o justificantes que no incluyan listados. Tampoco escritos a mano.

Documentos admisibles como justificantes:

- Facturas.
- Tickets de caja: donde se identifique fácilmente la tienda o bar o proveedor, concepto o suministro. Y éste tendrá que tener puesto el dato fiscal.

10.- Publicidad

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 26 y 27 de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de Normalización del Uso del Euskera, corresponde a los poderes públicos adoptar las medidas tendentes a incrementar el uso del euskera en todos los ámbitos sociales y en la publicidad y, en general, para aumentar la presencia del euskera en la vida social. Asimismo, en los artículos 10, 11 y 38 del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi, se establece el criterio de que los Ayuntamientos promuevan el uso del euskera en la vida social y tengan en cuenta las condiciones lingüísticas a la hora de conceder subvenciones públicas. Por tanto, de acuerdo con lo establecido en el artículo 31 de la Ordenanza Municipal para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y en el Municipio de Andoain y teniendo en cuenta la actuación 8.2.2 del ESEP de Andoain, el criterio a aplicar es el siguiente:

En las actividades subvencionadas por el Ayuntamiento, los organizadores deberán:

- *Se garantizará el uso normalizado del euskera cuando la actividad a la que se dirige suponga una relación directa con la ciudadanía.*

- *En los actos o actuaciones, los escritos, anuncios, notas y demás que se publiquen se redactarán y darán a conocer en euskera o en euskera y castellano. En los casos en que los destinatarios sean niños, jóvenes o vascoparlantes, la comunicación podrá realizarse exclusivamente en euskera.*

- La propaganda, tanto oral como escrita, deberá realizarse en



Andoaingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

DIRULAGUNTZA
SANJUANAK 2024:
ESPEZIFIKOAK

LERROA:
OINARRI

LÍNEA DE
SANJUANES
ESPECÍFICA.

SUBVENCIÓN:
2024: BASE

euskaraz eta gaztelaniaz egin beharko da, betiere mezuaren hartzaileen hizkuntza ezaugarriak kontuan hartuz.

- *Ospakizun konkretuetan bozgorailu bidez ematen diren mezuak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eman beharko dira.*

- *Hizkuntza paisaiari dagokionez, bi hizkuntza ofizialetan egongo da. Ondoren aipatzen diren kasuetan euskara bakarrik erabiltzearen hautua egingo da:*

- *Piktogramak erabiltzen diren kasuetan*
- *Errotulu, seinale eta antzekoetan euskaraz eta gaztelaniaz oso antzeko grafia duten hitzak idazterakoan ("kultura")*
- *Mezua erraz ulertzen denean ("kanposantua")*
- *Oso izen ezagunak eta ezagutuak direnean ("udaletxea", "kiroldegia")*
- *Ezagutera ematen den ekintzaren izaerak eta hartzaileen hizkuntza-ezaugarriek hala eskatzen dutenean (haurrentzako ekintza batean, esaterako).*

Hizkuntza ofizial biak erabiltzen direnean, lehenasuna emango zaio euskarari. Horretarako, euskarazko testua goian edo ezkerrean jarriko da, hizki larri, lodiz edo letra tamaina handiagoarekin nabarmenduta.

Era berean, hizkuntzaren erabilera ez-sexista egingo da, bai proiektua gauzatzeko jarduera propioan, bai kontratua gauzatzen den bitartean sortzen diren komunikazio- eta hedapen-agiri edo -euskarri guztietan.

Hori guztia dirulaguntzak jaso ahal izateko baldintzetako bat izango da, eta hartzaileak nahitaez bete beharko ditu aipatutako baldintzak dirulaguntza jaso ahal izateko.

Artikulu honetako puntuetan xedatua betetzeko, dohainik eskainiko ditu Udalak bere Euskara Zerbitzuaren itzulpen eta aholkularitza zerbitzuak, eta horrela jakinaraziko zaie interesatuei.

11.- Mezuak

Jarduerei buruzko egitarau nahiz ekintza gauzatzen den bitartean sortzen diren komunikazio- eta hedapen-agiri edo -euskarri guztietan ez da onartuko edozein motako indarkeriaren aldeko mezurik, ez alderdi politikoena, ez sexu diskriminazioa bultzatzen duen adierazpenik ez eta arrazakeria goratzen duen aipamenik ere.

euskera o en euskera y castellano, teniendo en cuenta las características lingüísticas de los destinatarios del mensaje.

- Los mensajes que se emitan por altavoz en las celebraciones concretas deberán emitirse en euskera o en euskera y castellano.

- *En cuanto al paisaje lingüístico, estará presente en las dos lenguas oficiales. Se optará por el uso exclusivo del euskera en los siguientes supuestos:*

- *En los casos de uso de pictogramas*
- *Al escribir palabras con una grafía muy similar en euskera y castellano en rótulos, señales y similares ("kultura")*
- *Cuando el mensaje es fácil de entender ("kanposantua")*
- *Nombres muy conocidos y habituales. ("udaletxea", "Kiroldegia")*
- *Cuando la naturaleza de la acción que se da a conocer y las características lingüísticas de las personas destinatarias así lo requieran (por ejemplo, en una acción infantil).*

Cuando se utilicen ambas lenguas oficiales, se dará prioridad al euskera. Para ello, se colocará el texto en euskera en la parte superior izquierda, resaltando en mayúsculas, negrita o mayor tamaño de letra.

Asimismo, se hará un uso no sexista del lenguaje, tanto en la actividad propia para llevar a cabo el proyecto como en toda la documentación o soportes de comunicación y difusión que se produzca durante el desarrollo de la actividad.

Todo ello conformará uno de los requisitos para poder recibir subvenciones, debiendo, la persona destinataria, cumplir obligatoriamente las citadas condiciones para poder percibir la subvención.

A fin de dar cumplimiento a lo establecido en este artículo, el Ayuntamiento ofrecerá gratuitamente los servicios de traducción y asesoramiento desde su servicio de euskera, y así lo hará saber a los interesados.

11.- Mensajes

Tanto en los programas como en toda la documentación o soportes de comunicación y difusión que se produzcan y referentes a la actividad no se admitirá ningún mensaje de ningún tipo de violencia, ni política, ni expresiones que potencien la discriminación sexual, ni racial.



Andoingo Udala

HEZKUNTZA ETA KULTURA

**DIRULAGUNTZA
SANJUANAK 2024:
ESPEZIFIKOAK**

**LERROA:
OINARRI**

**LÍNEA DE
SANJUANES
ESPECÍFICA.**

**SUBVENCIÓN:
2024: BASE**

Antolatzaileek behar den errespetua izan beharko dute bertaratzen diren pertsonetikiko eta gainerako pertsonetikiko beren esku-hartze publikoetan, Jendaurreko Ikuskizunak eta Jolas Jarduerak arautzen dituen 10/2015 Legearen 12 artikuluen arabera.

Baina, udalak bultzaturiko (puntu morea) edo hartutako genero indarkeriaren aurkako neurri bereziak edo martxan jarritako kanpainak zabaltzen parte hartze aktiboa izango da.

12.- Egitasmoetan bete beharreko legedia:

- a) 10/2015 Legea, abenduaren 23koa, Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jarduerak Arautzen dituen.
- b) Emakumeen eta Gizasemeen arteko berdintasuna bermatzeko den 4/2005 LEGEA, otsailaren 18koa, xedatzen dena bete beharko da.
- c) 3/2007 Legea, martxoaren 22koa, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriko.
- d) Andoingo Udalean eta Udalerrian Euskararen erabilera normalizatzeari buruzko 1/88 Udal Ordenantzaren 31. artikuluan xedatutakoa bete beharko da.
- e) 7/2023 Legea, martxoaren 28koa, animalien eskubideak eta ongizatea babesteko.
- f) Personak zarata eta bibrazioen aurka babesteko Udal Ordenantza, 2011.10.27ko Udalbatzarra Osoko Bilkuran onartutakoa, eta 2012.01.19ko 13. zenbakidun GAOn argitaratua.

13.-Klausula gehigarria.

Oinarri espezifiko hauetan jasotzen ez diren gai guztietan oinarri orokorrean ezarritakoa izango da aplikagarria, bereziki honako hau:

- Azaroaren 17ko 38/2003 Legea, Dirulaguntzak arautzeko orokorra.
- Uztailaren 21ko 887/2006 Erret Dekretua, dirulaguntzen araudia.
- Dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantza.

Los organizadores deberán mantener el respeto necesario al público asistente y demás personas en sus intervenciones públicas, según el artículo 12 de la Ley 10/2015 reguladora de los Espectáculos Públicos y Actividades Lúdicas.

Pero, en el caso de que el Ayuntamiento impulse o adopte medidas especiales o ponga en marcha campañas contra la violencia de género (punto violeta-punto morea), se participará activamente en la difusión de las mismas.

12.- Legislación que habrá de observar en los proyectos:

- a) Ley 10/2015, de 23 de diciembre, reguladora de los Espectáculos Públicos y Actividades Lúdicas.
- b) Ley 4/2005, de 18 de febrero, que regula y busca garantizar la igualdad de género.
- c) Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.
- d) Se dará cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 31 de la Ordenanza Municipal 1/88, que señala las normas para la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento y en el municipio de Andoain.
- e) Ley 7/2023, de 28 de marzo, de protección de los derechos y el bienestar de los animales.
- f) Ordenanza municipal para la protección de las personas contra las emisiones de ruido y vibraciones aprobada por el Pleno Municipal con fecha 27.10.2011 y publicada en BOG nº 13 de fecha 19.01.2012.

13.- Clausula complementaria.

Para todo lo que no se recoja en estas bases específicas se aplicará lo establecido en las bases generales, en especial:

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, Reglamento de Subvenciones.
- Ordenanza municipal reguladora para la concesión de subvenciones.